RIO GRANDE ESPERANTO - BULTENO

Oficiala organo de ESPERANTISTA SOCIETO DE RIOGRANDE
Str. Gen. Vitorino, 393/301 - P.K.233 BR 96211 - 970 - BRAZILO
Rio Grande, RS., Majo, Junio, Julio/97*N-roj 5,6,7 (kvin, ses,sep)

DEKALOGO POR SANECO DE KORPO KAJ ANIMO

AVARO spasmigas la intestaron kaj ***egoismo*** la stomakon. Tial estu malavara kaj sentu kun la malriĉuloj!

ENVIO malhelpas la funkciadon de galo kaj hepato. Pro tio memoru tiujn, kiuj posedas malpli multe ol vi!

FUMADO kaŭzas kanceron. Do ĉesu fumi kaj ne venenu la komunan atmosferon vivonecesan!

INERTO faras grason. Pro tio aktivadu konstante kaj estu modera en la manĝado kaj trinkado!

ĴALUZO kaŭzas skorion en la muskoloj kaj artikoj, faras la haŭton malpura kaj malhelpas la kreskadon de l' ĉeloj. Do estu humila kaj rezignu!

KOLEREMO lacigas la koron. Tial estu nek kolerema nek ekscitiĝema, sed havu paciencon!

REGEMO kondukas al spirmanko kaj astmo. Pro tio estu modesta kaj respektu la dezirojn de viaj homfratoj!

TIMO kaj **MALTRANKVILO** ŝarĝas la renojn kaj vezikon. Pro tio trankvile portu vian ŝarĝon, kiu certe ne estas pli peza, ol vi kapablas porti!

MALSANO estas signo, ke via vojo ne estas la ĝusta. Klopodu vivi pure kaj senpasie, kaj vi akcelos la sanecon de korpo kaj animo!

RESPEKTU kaj **AMU *Dion***, la fonton de la vivo, kaj viajn kunfratojn! Havu bonajn pensojn kaj vi atingos veran harmonion en la spirita mondo kun amplenaj animoj!

ELEKTU celkonscian okupon por la komuna spirita bono!

ESPERANTO, la lingvo internacia, akcelas la interkomprenon kaj amon inter la homoj.

(Informojn donas Josef EDER,
A-8020 Graz, Eggenberger Gürtel 32.)

Com este número damos prosseguimento ao nosso boletim informativo dirigido, em especial, àqueles ainda não conhecedores do Esperanto e seus recursos. Estamos englobando matéria de três meses, face às dificuldades encontradas, porém, atualizando, procuraremos manter a emissão mensal daqui para a frente.

Queremos agradecer as colaborações de alguns companheiros, um de Rio Grande, outro de Porto Alegre - antes aqui residente -, bem como aos que se manifestaram e estão pedindo a remessa deste boletim, especialmente aos "samideanoj " Engº Alberto Flores e Prof. Adelson Andrade Sobrinho, da Universidade Federal de Fortaleza, Ce., pelo interesse e palavras de insentivo. Precisamos, a exemplo dos mencionados, saber do interesse em continuar recebendo, *ou não*, este informativo. ***Desde já ficamos gratos pela gentileza de sua manifestação.***

INFORMFAKO (Noticiário)

ADELAIDE, Austrália: realizou-se, no mês de julho, nessa cidade o ***82º Congresso Mundial de Esperanto.***

OOSTENDE, Bélgica:

Cresce o número de parlamentares da União Européia à adoção do Esperanto, como solução para os problemas lingüísticos do Mercado Comum Europeu, segundo informações do Prof. Germain Pirlot (Steenbekkersstra at 21 B-8400.

CURITIBA, Pr.:

Realizou-se, de 12 a 15 de julho pp. o ***33º Congresso Brasileiro de Esperanto, 1º Congresso Infantil de Crianças*** e o ***18º Congresso da Juventude Brasileira.*** Dentro da programação, além dos temas pertinentes, ocorreram cursos em vários níveis, exposições, palestras sobre variados assuntos e o lançamento do carimbro alusivo ao evento, pela E. C. T.

PORTO ALEGRE, RS., a **"AGE" - Associação Gaúcha de Esperanto**, já tem sede, por iniciativa do companheiro Ivo Sanguinetti. Fica na Rua dos Andradas nº 1251, sala 103, 10º andar, em pleno *calçadão*. Nesse local já ocorreu, em julho pp. um curso intensivo, baseado no método Cseh, ministrado pelo Prof. Ireno, de Florianópolis, SC.

PORTO ALEGRE, RS.: de 18 a 21 de setembro próximo acontecerá o ***9º Encontro Sul Brasileiro de Esperanto***, sob os auspícios da *Associação Gaúcha de Esperanto, Associção Esperantista de Santa Catarina, Associção Paranaense de Esperanto e Associação de Esperanto de São Paulo, SP.* Estão abertas inscrições nas entidades esperantistas, havendo possibilidade de acomodações em casas de colegas e na própria associação, na Rua da Praia.

FORTALEZA,Ce.: "***Esperanto em Foco***" é o programa que está no ar pela Rádio Universitária, coordenado pelo Centro de Humanidades do Curso de Esperanto da Universidade Federal do Ceará, Rua Waldery Uchoa, 50 (Benfica) ***107,9 MHz-FM***

RIO GRANDE, RS: no dia 17 de setembro teremos a visita do Prof. José Passini, ex-Reitor da Universidade Federal de Juiz de Fora, MG., mestre e doutor em Lingüística, com curso de Comunicação Mundial e vários livros publicados. Já estamos em contato com a FURG para que o mesmo possa fazer palestra aos alunos e pessoas interessadas no Esperanto e na comunicação internacional. Após ele seguirá para Porto Alegre, onde participará do ***9º Encontro Sul Brasileiro de Esperanto.***

PROVERBOJ (arabaj)

"Saĝo estas lerni de spertoj. La plej bonaj spertoj estas tiuj, kiuj vin instruas"

(Sabedoria é aprender de experiências.As melhores são as que vos ensinam.)

"Se vi ne scias de kie vi venas, vi nescias kien vi iros."

(Se você não sabe de onde vem, você desconhece para onde vai).

*

"Amikoj estas tiuj maloftaj homoj kiuj demandas kiel oni fartas kaj atendas nian respondon." (Amigos são aquelas pessoas raras que *perguntam como estamos* e então *esperam* para ouvir *a resposta:* Ed Cunningham)

UM POUCO DE ESPERANTO *Resumo nº 02*

P r o n ú n c i a:

Como o amigo(a) poderá verificar pelo exemplar anterior, a pronúncia no Esperanto é fonética, portanto invariável. A cada som corresponde uma letra e vice-versa. As vogais, iguais às nossas, somente o "a" com som aberto, o ***e*** e o ***o*** sempre fechados. As consoantes têm som puro, destacando-se o ***d*** e o ***t***, servindo de modelo a pronúncia, para nós gaúchos, dos moradores na fronteira com o Uruguai, como em dia e tio. Nunca chiando como aqui ou P.Alegre. As demais não têm diferenças, inexistindo consoantes mudas ou dobradas. No próximo número explicaremos as únicas letras diferentes do Português. São: **ĉ, ĝ, ĥ , ĵ, ŝ.**

V e r b o s

Na língua portuguesa temos quatro conjugações, assim como no Francês, Espanhol e Italiano. No ***Esperanto há só uma conjugação.*** Ex.:Ami (amar), Skribi (escrever), Ridi (rir), Meti (por).

Para a formação do Infinitivo usa-se a terminação **i** e para os tempos simples do Indicativo usa-se: **- *as*** para o Presente; **- *is*** para o Passado; **- *os*** para o Futuro; **- *us*** para o Fut. do Pretérito; **- *u*** para o Imperativo.

Modo Indicativo > *Presente: Mi amas* = Eu amo; ***Passado:*** *Vi amis* = tu amaste;
Futuro: *Li amos* = ele amará; ***Fut. do Pretérito:*** *Ŝi amus* = ela amaria.

Modo Imperativo> ***(ou volitivo:*** *uma* ***vontade):*** *Amu Vi* =Amai (Tu,Vós).

Pronomes Pessoais: ***Mi*** = *eu;* ***Vi*** = *tu, você, o Sr., a Sra, Vós;* ***Li*** = *ele;* ***Ŝi*** = *ela;*
Ni = *nós;* ***Ili***= *eles, elas* ***Si*** = *si;* ***Oni*** = *se, a gente (indefinido)*

Possessivos: ***Mia = meu, minha ... Lia = seu (dele), Ŝia*** *(*pronúncia*: chia)* ***= sua (dela).***

C o m p a r a t i v o s :

O comparativo de igualdade forma-se com as palavras ***tiel ... kiel*** = *tão(tanto, tal) .. como*
Ex.: *Li estas* ***tiel*** *diligenta* ***kiel*** *sia filo. = Ele é* ***tão*** *diligente* ***como*** *o seu (dele mesmo) filho.*

O comparativo de superioridade forma-se com ***pli... ol*** *(mais... do que)*
Ex.: *La knabo estas* ***pli*** *alta* ***ol*** *la knabino. O menino é* ***mais*** *alto* ***do*** *que a menina.*

S u p e r l a t i v o :

O superlativo forma-se com ***la plej el*** *(*pron.*: la plêi êl = o mais dentre...)*:
Ex.: *La sportisto estas* ***la plej*** *forta* ***el*** *ĉiuj. = O esportista é* ***o mais*** *forte* ***de*** *(dentre) todos.*

N u m e r a i s:

Cardinais : *1 = unu, 2 = du, 3 = tri, 4 = kvar, 5 = kvin,*
6 = ses, 7 = sep, 8 = ok, 9 = naŭ, 10 = dek
11 = dek unu, 12 = dek du ... 19 = dek naŭ ... ... 20 = dudek,
21 = dudek unu ... ... 29 = dudek naŭ .. 30 = tridek ... ...
40 = kvardek; 50 = kvindek; 90 = naŭdek;. 100 = cent
101 = cent unu, 102 = cent du ... 110 = cent dek ... 150=cent kvindek
199 = cent naŭdek naŭ, ...200=ducent;.....
500 = kvin cent ...556 = kvincent kvindek ses .....
743 = sepcent kvardek tri ... 999=naŭcent naŭdek naŭ, 1000 = mil;.....
1001=mil unu ... ...3258 = tri mil ducent kvindek ok;..... .....
21997=dudek ***unu mil naŭcent*** *naŭdek sep; .....*
346255=tricent kvardek ses ***mil,*** *ducent kvindek kvin;*
1.000.000 = unu miliono, 2.000.000 = du milionoj ... ... "... e assim por diante "

Ordinais : *Para formar os números que indicam* ***ordem*** *basta* colocar-se a
terminação "a" nos numerais cardinais. ***Ex.:*** *una* ***= primeiro(a) ... ...***
25ª *= dudek kvin****a*** *(vigésimo quinto)*
*150ª = cent kvindek****a*** *(centésimo quinqüagésimo* **ou** *quinqüagésima)* ***E assim por diante***

O ENGENHEIRO BRASILEIRO E AS LÍNGUAS

Engº Alberto Flores, Volta Redonda, RJ.

Por ser um técnico, o engenheiro brasileiro precisa ir buscar novos conhecimentos fora do campo da língua portuguesa. Isto significa que deve se esforçar para dominar duas ou mais línguas estrangeiras, se não quiser ficar desatualizado ou superado.

É por meio dos livros e revistas técnicas estrangeiras (caras) e de viagens ao exterior (mais caras ainda) que o engenheiro se põe em dia com o avanço da ciência e da técnica. Isto custa-lhe esforços e sacrifícios.

Quando um engenheiro brasileiro necessita conviver com um assessor técnico estrangeiro, quase sempre passa apertado: ou usa um intérprete (que mais atrapalha do que ajuda) ou tem que falar a língua do visitante. Neste caso estará sempre em condições de inferioridade lingüística, falando com falhas (bárbaras) ou "macarronicamente", isto é, todo enrolado. "Eles", os estrangeiros, não estudam o Português. Não perdem tempo, nem esquentam a cabeça com isto. Nós, brasileiros, é que temos que gastar nosso fosfato, nosso escasso tempo e minguado dinheiro, para aprender mal a língua deles, sempre cheia de irregularidades difíceis de dominar.

Lembram-se das dificuldade de pronúncia do Inglês? Você escreve uma coisa e lê outra (o Inglês não é fonético!). E os verbos do Francês? É porrete na cabeça! E o Alemão? Só as declinações já tonteiam qualquer um. E o Russo? Além de muito diferente, ainda é escrito com outro alfabeto! E o Japonês? Tente p'ra ver! E por aí vai. Só se salva um pouco o Espanhol (cuidado com os "falsos amigos" *) e, talvez o Italiano, desde que alguém se dedique a estudar-lhe a gramática.

Como se vê, o problema da comunicação é sério e complexo. Existem no mundo mais de 2.000 línguas, mas talvez só umas 10 apresentem realmente importância técnico-científica. Mesmo assim, dominá-las é "dose p'ra elefante". Haja tempo, paciência e "$$ p'ra estudá-las". São todas difíceis, complexas e irregulares. E, por isso, as barreiras lingüísticas continuam dificultando o intercâmbio e cooperação técnico-científico-cultural. Em pleno século XX, vivemos num mundo de povos separados pelos idiomas, isolados uns dos outros pelas diferentes línguas, algumas das quais lembram o dominador, o colonizador, o opressor.

A língua inglesa, por exemplo, exerce uma terrível pressão cultural, resultando numa colonização técnico-científica (colonização significa domínio), sem precisar mandar colonos, o seu predomínio nos impinge uma cultura, uma literatura, e uma tecnologia que nem sempre é a melhor.

E olha que eu não estou falando de música! Como já vimos, "eles"não gastam tempo estudando a língua dos subdesenvolvidos, dos emergentes, dos endividados e explorados do Terceiro Mundo. Estes, coitados, é que devem se esforçar, gastar seu tempo e dinheiro, entender o idioma do já desenvolvido, que passa a ser o modelo a ser seguido, imitado e assimilado.

É justo isto? É lógico isto? - Não.

Há solução para isto? - Sim.

A solução racional é a adoção de uma língua clara, fonética, regular, simples e lógica, como segunda língua de todos os povos, uma língua fácil de se aprender e que não beneficie apenas um povo, mas seja fácil para todos, a fim de que todos possam aprendê-la e usá-la sem tropeços. Esta é uma solução digna do "homo sapiens" de nossa época.

Essa língua ideal já existe, já funciona e já produz bons resultados em todos os continentes. Procure conhecê-la. É o ESPERANTO, a língua do homem culto moderno.

Você vai descobrir um tesouro cultural ao seu alcance! Se duvidar, faça um teste: estude o ESPERANTO, durante 3 meses e me diga depois, se eu estava exagerando ou não!

* O mesmo que "falsos cognatos". - Nota do redator.

<u>Olavo B.M.G. Bilac:</u> "O Esperanto é uma língua simples, harmoniosa e dúctil".